

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 70 (1979)

**Heft:** 20

**Rubrik:** Vereinsnachrichten = Communications des organes de l'Association

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EUREL

Föderation der nationalen elektrotechnischen Gesellschaften Westeuropas  
Convention des Sociétés nationales d'électriciens de l'Europe occidentale

### EUROCON 80

#### From Electronics to Microelectronics

Wie bereits vor längerer Zeit angekündigt, wird die EUROCON 80 vom 24. bis 28. März 1980 in Stuttgart abgehalten. Gleichzeitig soll eine Ausstellung mit Beiträgen aus Wissenschaft und Industrie das in den Vorträgen Gehörte veranschaulichen.

Das nun vorliegende detaillierte Programm gibt die in vier Hauptgruppen behandelten Themen bekannt:

#### 1. Technology of Microelectronics

- Technological Progress and Future Trends
- Microprocessors and Peripheral Systems
- Memories and Memory Systems
- Computer-aided Design and Manufacture of VLSI
- Reliability and Testing of Microelectronic Circuits

#### 2. Microelectronics in Telecommunication and Data Processing

- Digital Communications
- Advances in Transmission Systems
- Computers and Communications
- Microelectronics in Radio and Television
- News Services and Terminals

#### 3. Electronics in Electrical Power Systems and Controls

- Technology of Power Electronic Components
- Electronics and Computer Control in Power Generation, Transmission and Distribution
- Electronic Metering and Protection in Power Systems, Electronic Sensors
- Electronic Power Converters
- Control of Electrical Machine Tools and Industrial Robots

#### 4. Other Applications of Electronics and Microelectronics

- Microelectronics in Medicine
- Signal Processing Techniques in Medicine and Patient Data Management
- Industrial and Automotive Applications, Traffic Control
- Consumer Products
- Instrumentation and Test Equipment

Ein gesellschaftliches Rahmenprogramm sowie Besuche bei Industriefirmen runden das Programm ab und sollen dazu beitragen, den Kontakt der Teilnehmer untereinander zu vertiefen.

Weitere Auskünfte über EUROCON 80 und die damit verbundene Ausstellung erteilt *Prof. Dr. W. E. Proebster, Chairman EUROCON 80, IBM Deutschland GmbH, Postfach 80 08 80, D-7000 Stuttgart 80.*

## Vereinsnachrichten – Communications des organes de l'Association

### Ausschreibung von Normen des SEV – Mise à l'enquête de Normes de l'ASE

Auf Veranlassung der zuständigen Fachkollegien des CES werden die folgenden Normen im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Wir laden alle an der Materie Interessierten ein, die in Frage stehenden Normen zu prüfen und eventuelle Bemerkungen dazu bis zum jeweils angegebenen Einsprachetermin schriftlich dem *Schweiz. Elektrotechn. Verein, SEN, Postfach, 8034 Zürich*, einzureichen.

- Die Interessierten werden gebeten, die Bemerkungen in
- redaktionelle und
  - technische

aufzuteilen, wobei bei den letzteren deutlich anzugeben ist, ob es sich jeweils nur um eine Anregung oder um eine eigentliche Einsprache handelt.

Jeder einzelne behandelte Gegenstand soll klar abgegrenzt und mit der entsprechenden Abschnittsziffer versehen sein.

Ein eventueller Beizug der Einsprechenden kann nur zu eigentlichen Einsprachen erfolgen.

A l'instigation des Commissions Techniques compétentes du CES, les Normes suivantes sont mises à l'enquête en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Nous invitons tous les intéressés en la matière à examiner les Normes en question et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles, dans les délais indiqués, à l'*Association Suisse des Electriciens, SEN, Case postale, 8034 Zurich*.

Nous prions les personnes intéressées de distinguer dans leurs remarques

- celles d'ordre rédactionnel
- celles d'ordre technique

et d'indiquer chaque fois clairement pour les dernières s'il ne s'agit que d'une suggestion ou d'une objection proprement dite.

Chaque sujet, traité à part, doit être défini clairement et muni du numéro de référence correspondant.

Une consultation des personnes ayant fait des remarques ne peut être envisagée que pour les objections proprement dites.

Die aufgeführten Normen und Entwürfe können beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, zum jeweils angegebenen Preis bezogen werden.

Sollten bis zum angegebenen Termin keine Stellungnahmen eintreffen, so würde der Vorstand des SEV die erwähnten Normen in Kraft setzen.

Bedeutung der nachfolgend verwendeten Abkürzungen:

SV Sicherheitsvorschriften	I Identisch mit einer internationalen Publikation
QV Qualitätsvorschriften	Z Zusatzbestimmungen <sup>1)</sup>
R Regeln	VP Vollpublikation
L Leitsätze	U Übersetzung
N Normblätter	

<sup>1)</sup> Nur verwendbar zusammen mit der erwähnten französisch/englischen CEI-Publikation.

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet  
«Leiterverbindungsmaterial»**

Fachkollegium 23F des CES  
Einsprachetermin: 10. November 1979

SEV/ASE			Titel Titre
Publ.-Nr. Auflage/Sprache Publ. n° Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres	
1079.1979 1. Auflage	SV	noch nicht bestimmt	Sicherheitsvorschriften des SEV. Stromschienensysteme
1079.1979 1 <sup>re</sup> édition	SV	pas encore fixé	Préscriptions de sécurité de l'ASE. Systèmes d'alimentation électrique par rail

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet  
«Lampen»**

Fachkollegium 34A des CES  
Einsprachetermin: 10. November 1979

SEV/ASE			Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. Auflage/Sprache Publ. n° Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres		Publ.-Nr. (Jahr) Auflage/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Preis (Fr.) Prix (fr.)
3251A.1980 fait partie de/ gehört zu 3251.1975 et/und 3251 M1.1979, remplace en partie/ ersetzt zum Teil 3251.1975	R, I		Premier complément à la Publication CEI 64(1973) Lampes à filament de tungstène pour l'éclairage général Lampes avec une durée de 2500 heures	64A(1979) 3 <sup>e</sup> , f/e remplace 64A(1962) 2 <sup>e</sup>	11.-/10.-
3447.1980	R, I		Encombrement maximal des lampes pour éclairage général	630(1979) 1 <sup>re</sup> , f/e	44.-/40.-

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet  
«Sicherheit elektrischer Haushaltapparate»**

Fachkollegium 61 des CES  
Einsprachetermin: 10. November 1979

Les Normes et Projets en question peuvent être obtenus, aux prix indiqués, en s'adressant à l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich*.

Si aucune objection n'est formulée dans les délais prévus, le Comité de l'ASE mettra en vigueur les dites Normes.

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité	I Identique avec une
QV Prescriptions de qualité	Publication internationale
R Règles	Z Dispositions complémentaires <sup>1)</sup>
L Recommandations	VP Publication intégrale
N Feuilles de norme	U Traduction

<sup>1)</sup> Utilisable uniquement avec la Publication correspondante de la CEI, en français et en anglais.

**Normes de l'ASE dans le domaine  
«Matériel de raccordement pour conducteurs»**

Commission Technique 23F du CES  
Délai d'observations: 10 novembre 1979

**Normes de l'ASE dans le domaine  
«Lampes»**

Commission Technique 34A du CES  
Délai d'observations: 10 novembre 1979

**Normes de l'ASE dans le domaine  
«Sécurité des appareils électrodomestiques»**

Commission Technique 61 du CES  
Délai d'observations: 10 novembre 1979

Publ.-Nr. Auflage/Sprache Publ. n° Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres	Titel Titre	CEI	Preis (Fr.) Prix (fr.)
1054-1.1980 fait partie de 1054-1.1977 2 <sup>e</sup> /f (Projet)	SV, I		Annexe F, Règles concernant les essais de série, à la Norme Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues; Première partie: Règles générales.	CENELEC/ TC 61(SEC) 269 (1979) (Projet), e	-
1054-1.1980 gehört zu 1054-1.1977 2./d (Entwurf)	SV, I		Anhang F, Bestimmungen für Routineprüfungen, zur Norm Elektrische Geräte für Haushalt und ähnliche Zwecke; Teil 1: Allgemeine Bestimmungen.		

SEV/ASE			Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. Auflage/Sprache Publ. n° Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres		Publ.-Nr. (Jahr) Auflage/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Preis (Fr.) Prix (fr.)
1054-25.1980 1e/f	SV, Z		Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues; Deuxième partie: Appareils de cuisson à micro-ondes	335-25 (1976), 1 <sup>re</sup> , f/e	70.-/64.-
1054-25.1980 1./d	SV, Z		Elektrische Geräte für Haushalt und ähnliche Zwecke; Teil 2: Mikrowellen-Kochapparate		

## Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik (CECC) Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques (CECC)

Die nachstehenden Entwürfe sind zur Stellungnahme ausgeschrieben – Les projets suivants sont mis à l'enquête:

CECC(Sec)845 e, f, d	Modification à la spécification CECC 30700.
CECC(Sec)848 e, f	Spécification particulière cadre pour contacts de travail secs en enceinte scellée pour applications en télécommunication.
CECC(Sec)849 e, f	Spécification particulière cadre pour contacts de travail secs en enceinte scellée pour usage général.
CECC(Sec)853 e, f	Condensateurs pour courant continu à diélectrique en film métallisé de polyterephthalate d'éthylène ou de polycarbonate.
CECC(Sec)857 e, f	Proposition de modification du document CECC 25000 (1976): Noyaux d'inductance et de transformateurs destinés aux télécommunications.
CECC(Sec)858 e, f	Projet: Modification de la CECC 90000, Clause 4.10: Sélection

Diese Unterlagen können beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Vereinsverwaltung, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, gegen Verrechnung bezogen werden. Eventuelle Bemerkungen zu den zur Stellungnahme ausgeschrieben Entwürfen sind bis **30. November 1979 in doppelter Ausfertigung an den SEV, Schweizerische Elektrotechnische Normenzentrale, einzureichen**. Sollten bis zum erwähnten Datum keine Bemerkungen eingehen, so nehmen wir an, dass seitens der Interessierten keine Einwände gegen eine Übernahme der ausgeschrieben CECC-Normentwürfe und deren Vertrieb durch den SEV bestehen.

Ces projets peuvent être obtenus contre paiement en s'adressant à l'Association Suisse des Electriciens, Gestion de l'Association, 301, Seefeldstrasse, case postale, 8034 Zurich. Des observations éventuelles au sujet du projet mis à l'enquête doivent être adressées, *en deux exemplaires, à l'ASE, Centrale Suisse des Normes Electro-techniques, jusqu'au 30 novembre 1979 au plus tard*. Si aucune objection n'est formulée dans ce délai, nous admettons que les intéressés ne s'opposent pas à une adoption des normes en projet et de leur vente par l'ASE.

## Inkraftsetzung von Normen des SEV – Mise en vigueur de Normes de l'ASE

In den nachfolgend bezeichneten Ausgaben des Bulletins wurden im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz die folgenden Normen zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Rückäusserungen eingegangen sind bzw. allfällige Einsprachen ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV die Normen auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Die aufgeführten Normen sind beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, zum jeweils angegebenen Preis erhältlich.

Bedeutung der nachfolgend verwendeten Abkürzungen:

SV Sicherheitsvorschriften	I	Identisch mit einer internationalen Publikation
QV Qualitätsvorschriften		
R Regeln	Z	Zusatzbestimmungen
L Leitsätze	VP	Vollpublikation
N Normblätter	U	Übersetzung

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité	I	Identique avec une publication internationale
QV Prescriptions de qualité		
R Règles	Z	Dispositions complémentaires
L Recommandations	VP	Publication intégrale
N Feuilles de norme	U	Traduction

### Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Lampen»

Fachkollegium 34A des CES

Datum des Inkrafttretens: 1. Oktober 1979

Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 70(1979)1, S. 52

### Normes de l'ASE dans le domaine «Lampes»

Commission Technique 34A du CES

Date de l'entrée en vigueur: 1<sup>er</sup> octobre 1979

Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 70(1979)1, p. 52

SEV/ASE			Titel Titre
Publ.-Nr. Auflage/Sprache Publ. n° Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres	
3424.1979 1 <sup>re</sup> éd. f	R, I	22.-/20.-	Lampes étalons pour essais d'échauffement (E.E.E.) à exécuter sur les luminaires.

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet  
«Schutzgehäuse»**

Fachkollegium 70 des CES  
Datum des Inkrafttretens: 1. November 1979  
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 70(1979)8, S. 416

**Normes de l'ASE dans le domaine  
«Enveloppes de protection»**

Commission Technique 70 du CES  
Date de l'entrée en vigueur: 1<sup>er</sup> novembre 1979  
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 70(1979)8, p. 416

SEV/ASE			Titel Titre
Publ.-Nr./Jahr Auflage/Sprache Publ. n°/année Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres	
3428 1. Auflage	R. I	36.30 (33.—)	Règles de l'ASE. Classification des degrés de protection par les enveloppes
3428/1 1. Auflage	R. I	8.80 (8.—)	Modification N° 1(1978) aux Règles de l'ASE. Classification des degrés de protection procurés par les enveloppes

**Auflösung des Ausschusses für die Vereinheitlichung von Transformatortypen (AVT)  
Dissolution du Comité pour la normalisation des types de transformateurs (AVT)**

Am 5. Dezember 1956 haben die Vorstände des VSE und SEV gemeinsam beschlossen, einen Ausschuss für die Vereinheitlichung von Transformatortypen (AVT) aufzustellen. Er erhielt die Aufgabe, die wesentlichen Dimensionen und technischen Daten speziell der Verteiltransformatoren zu vereinheitlichen.

Bis heute hat der Ausschuss folgende sehr wichtige Resultate erreicht:

Leitsätze für die Vereinheitlichung von 16-kV-Verteiltransformatoren, Publ. SEV 4009.1965

Leitsätze für die Vereinheitlichung von Dreiphasen-Öltransformatoren mittlerer Leistung bis 100 kV, Publ. SEV 4017.1968

Leitsätze für die Vereinheitlichung der Anschlüsse von Steuer- und Hilfsstromkreisen an Transformatoren, Publ. SEV 4025.1969

Leitsätze für die Vereinheitlichung der Messmargen, Pönalien, Prämien und der Rückweisung bei Leistungstransformatoren, Publ. SEV 4104.1978

und hat gegenwärtig folgende Aufgabe in Bearbeitung:

Leitsätze für die Vereinheitlichung der Anhebestellen und Transportkonsolen an Grosstransformatoren.

Alle bisherigen Aufgaben und auch zukünftige Aufgaben, die sich der AVT in Erfüllung des ihm zugeteilten Aufgabenbereiches noch selbst geben könnte, fallen in den Aufgabenbereich des Fachkollegiums 14, Leistungstransformatoren, des Schweizerischen Elektrotechnischen Komitees (CES). Das Resultat der Arbeiten des AVT werden noch immer Normen des SEV sein, weshalb der AVT bereits in der Vergangenheit in der Phase der Ausarbeitung der Normen nach den Verfahrensregeln des CES gearbeitet hat.

Im Sinne der Konzentration der Mittel und um immer mögliche Doppelspurigkeiten zu vermeiden, haben nun die Vorstände von VSE und SEV beschlossen, den AVT unter Verdankung der geleisteten Arbeit und der erreichten Resultate aufzulösen und im FK 14 des CES aufgehen zu lassen. Der Wechsel wird auf den 1. November 1979 wirksam werden.

Les Comités de l'ASE et de l'UCS avaient décidé le 5 décembre 1956 d'un commun accord de créer un Comité qui s'occupe des problèmes de la normalisation des types de transformateurs, spécialement des dimensions et dates techniques importantes des transformateurs de distribution.

Le Comité a atteint à ce jour les résultats suivants très importants:

Recommandations pour une normalisation des transformateurs de distribution à 16 kV, Publ. ASE 4009.1965

Recommandations pour la normalisation des transformateurs triphasés à huile de puissance moyenne pour des tensions jusqu'à 100 kV, Publ. ASE 4017.1968

Recommandations pour la normalisation du raccordement des circuits de commande et des circuits auxiliaires des transformateurs, Publ. ASE 4025.1969

Recommandations de l'ASE pour l'unification des marges de mesure, des pénalités, des primes et des conditions de refus concernant les transformateurs de puissance, Publ. ASE 4104.1978

En outre le Comité est en train de traiter du devoir suivant:

Recommandations de l'ASE pour l'exécution unifiée des consoles et des points d'appui de transport, ainsi que des points de levage par vernis des grands transformateurs.

Tous les travaux dont le Comité s'est occupé à ce jour et tous les devoirs qu'il pourrait se donner désormais en accomplissement de ses fonctions sont couverts par la tâche de la Commission Technique 14 du CES, Transformateurs de puissance. Les résultats de ces travaux seront toujours des normes de l'ASE. Pour cette raison, l'AVT a, dans le passé déjà, suivi les règles de procédure du Comité Electrotechnique Suisse (CES) pour l'élaboration des normes.

Par souci d'économie et pour éviter de travailler à deux voies, les Comités de l'ASE et de l'UCS ont décidé de dissoudre l'AVT tout en remerciant les membres du travail fourni et des résultats atteints et de leurs donner l'occasion de continuer le travail au sein de la Commission Technique 14 du CES. Ce changement est prévu pour le 1<sup>er</sup> novembre 1979.

## Prüfzeichen und Prüfberichte des SEV Estampilles d'essai et procès-verbaux d'essai de l'ASE

### Löschung des Vertrages

Der Vertrag betreffend das Recht zum Führen des SEV-Qualitätszeichens für Kleintransformatoren der Firma

*Gutor AG, Wettingen*

ist wegen Einstellung der Fabrikation von Transformatoren gelöscht worden.

Die genannten Kleintransformatoren dürfen deshalb nicht mehr mit dem SEV-Qualitätszeichen versehen in Verkehr gebracht werden.

### Annulation du contrat

Le contrat concernant le droit à la marque de qualité de l'ASE pour des transformateurs de faible puissance de la maison

*Gutor SA., Wettingen/AG,*

a été annulé pour cause de cessation de la fabrication de transformateurs.

Les transformateurs de faible puissance en question ne peuvent donc plus être mis sur le marché pourvus de la marque de qualité de l'ASE.

## Veranstaltungen – Manifestations

### Weiterbildungskurse der gewerblich-industriellen Berufsschule Olten

*Programm Wintersemester 1979/80*

1. *Lichtbogenhandschweissen* (Einführung)  
*Beginn:* Dienstag, 2. Oktober 1979, 18.30 Uhr
2. *Gasschweissen* (Autogen)  
*Beginn:* Dienstag, 13. November 1979, 18.30 Uhr
3. *Pneumatische Steuerungen I*  
*Beginn:* Dienstag, 23. Oktober 1979, 19 Uhr
4. *Pneumatische Steuerungen II*  
*Beginn:* Dienstag, 12. Februar 1980  
(anschliessend an Kurs I), 19 Uhr
5. *Instruktionskurs über die Vorschriften zur Erstellung von Starkstrominstallationen*  
*Beginn:* Dienstag, 8. Januar 1980, 20 Uhr

Anmeldeformulare sind auf dem Sekretariat der Gewerblich-Industriellen Berufsschule Olten (Tel. 062/21 64 31) zu verlangen.

### Fachgruppe für höhere Bildungskurse der Sektion Zürich des STV

Zusammen mit dem Schweizerischen Elektrotechnischen Verein (SEV) und der Schweizerischen Gesellschaft für Automatik (SGA) wird im Wintersemester 1979/80 ein Kurs über

«*Automatische Steuerungen und Regelungen mit Mikrorechnern*» durchgeführt.

*Ort:* ETHZ, Rämistrasse 101, 8006 Zürich

*Zeit:* Montags, 29. Oktober bis 17. Dezember 1979,  
19.00 bis 20.45 Uhr

*Anmeldung:* An die Fachgruppe, Postfach 282, 8057 Zürich

### Weiterbildungskurs der Fachgruppe der Ingenieure der Industrie des SIA

Zum Thema «*Energie und Materie im Weltall*» hält Assoc. Prof. Dr. M. Taube eine Reihe von Vorträgen:

22. 10. 79: Nukleare Vorgänge und die Sterne
29. 10. 79: Chemische und biologische Evolution auf der Erde
5. 11. 79: Materie-Kreislauf und Energie-Fluss auf der Erdoberfläche
12. 11. 79: Die zukünftige Entwicklung auf der Erde  
(Energie, Materie und Zivilisation)

*Ort:* ETHZ, Hörsaal E5, Hauptgebäude,  
Eingang Rämistrasse 101, 8006 Zürich

*Zeit:* 17.15 bis ca. 19.00 Uhr

Auskünfte, Programme und Anmeldekarte können beim Generalsekretariat des SIA (Frau T. Angst), Selnastrasse 16, 8039 Zürich, Telefon 01/201 15 70, angefordert werden.

### Fondation George Montefiori Preisausschreiben 1980

Der alle fünf Jahre zur Vergabung gelangende Preis der Fondation George Montefiori von 150 000 belgischen Franken für die beste Originalarbeit über den wissenschaftlichen Fortschritt und über die Fortschritte in der technischen Anwendung der Elektrizität wird für 1980 wieder ausgeschrieben. *Schluss-termin* zur Einreichung einer in Englisch oder Französisch abgefassten Arbeit ist der 1. Juli 1980.

Autoren, die sich an diesem Preisausschreiben beteiligen wollen, erhalten alle Auskünfte durch das A.I.M.-Sekretariat, rue Saint-Gilles 31, B-4000 Liège.

## Technische Hochschulen – Ecoles polytechniques

### Preisverteilung an ETH-Absolventen

Die Stiftung *Hasler-Werke* (Bern) hat drei Preise für hervorragende Diplomarbeiten und Dissertationen auf dem Gebiete der Nachrichtentechnik verliehen. Die Preisträger sind:

*P. Schmid*, dipl. El.-Ing. ETH (Thema: «Computersimulation von Glasfaserverzweigungen»).

*F. Kaufmann* und *A. Traxler*, dipl. El.-Ing. ETH (Thema der gemeinsamen Arbeit: «Automatische Ereignisdetection bei seismischen Signalen»).

*Dr. D. Pelloni*, dipl. El.-Ing. ETH (Thema der Dissertation: «Dimensionierung von digitalen TDM-FDM-Transmultiplexern nach der Polyphasenmethode»).

Alle Arbeiten wurden am Institut für Technische Physik der ETH Zürich unter der Leitung von Prof. E. Baumann durchgeführt.

### ETH-Diplomanden gewinnen internationalen Wettbewerb

Am diesjährigen internationalen Wettbewerb für hervorragende Studien- und Diplomarbeiten des «Institute of Electrical and Electronics Engineers» (IEEE) haben die Elektroingenieure *W. Blaser* und *P. Heinzmann* mit ihrer gemeinsamen Diplomarbeit «Chiffriersystem mit nichtlinearen vorwärtsgekoppelten Schieberegister-Generatoren und allgemein bekannten Schlüssel» den ersten Preis gewonnen.

Die Arbeiten wurden am Institut für Hochfrequenztechnik der ETH Zürich durchgeführt.

### Kolloquium des Institutes für Elektronik der ETHZ und der Schweizerischen Lichttechnischen Gesellschaft (SLG)

#### Programm/Wintersemester 1979/80

29. 11. 79: Über einige Besonderheiten in der Funktionsweise des menschlichen visuellen Systems bei extrem kurzzeitiger Reizung  
Referent: Dr. A. Gerber, Zürich
13. 12. 79: Lichtfarbe und Farbwiedergabe  
Referent: W. Mathis, Winterthur

Ort: ETF-Gebäude, Hörsaal C1, Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich

Zeit: Jeweils 15.15 Uhr

### Kolloquium der Institute für Elektronik, für Fernmeldetechnik und für Hochfrequenztechnik der ETHZ

#### Programm Wintersemester 1979/80

29. 10. 79: Analyse de la propagation dans les fibres optiques à gradient d'indice: comparaison des méthodes d'analyse  
Referenten: J.-D. Decotignie, Prof. F.E. Gardiol, Lausanne
5. 11. 79: Signalverarbeitungsmethode zur Verbesserung des Rauschverhaltens von A/D-Wandlern  
Referent: Dr. T.A.C.M. Claasen, Eindhoven
12. 11. 79: Datenübertragung in der Bundesrepublik Deutschland  
Referent: G. Kraus, München
19. 11. 79: Elektrisch angeregte Schwingungen des Strahlungsschildes in supraleitenden Turbogeneratoren  
Referent: Dr. T. Bratoljic, Birrfeld
26. 11. 79: Josephson Computer Technologie  
Referent: Dr. W. Bächtold, Rüschlikon
3. 12. 79: Energieverbrauch und Energieeinsparung bei Elektro-Hausgeräten  
Referent: Dr. H. Bumann, München

10. 12. 79: Approximation komplexer Funktionen durch Vektorprojektion mit Hilfe des mittleren Fehlerquadrats  
Referent: Dr. W. Göpfert, München

17. 12. 79: Elektrophoretische Informationsdarstellung und -wandlung  
Referent: Dr. K. Müller, Dättwil

Ort: Hörsaal ETF C 1 der ETH Zürich, Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich

Zeit: 17.15 bis 18.30 Uhr

### Cours de recyclage pour ingénieurs-électriciens

Le Département d'électricité de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne recommande cet hiver des cours à option ou facultatifs pour les étudiants des 5<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> semestres. Ces cours sont ouverts aux ingénieurs de l'extérieur désirant compléter leur formation.

Dates: du 22 octobre 1979 au 1er mars 1980

Lieu: DE = Ch. de Bellerive 16, Lausanne  
B = Av. de Cour 33, Lausanne

Inscription: Lors d'une première séance, directement auprès du professeur

Finance: Par semestre pour 1 heure hebdomadaire fr. 15.-

#### Programme

Professeur ou chargé de cours	Titre	Horaire	Lieu
H. Bühler	Electronique industrielle I	mardi 14h15-16h	DE51
	Exercices	*) mercr. 16h15-18h	DE51
H. Bühler	Automatisation de processus I	mercr. 8h15-10h	DE51
C.-W. Burckhardt	Microtechnique I	vendr. 8h15-10h	B305
J. Chatelain/ J. Dos Ghali J.-D. Chatelain	Dimensionnement des machines électriques I	jeudi 14h15-16h	DE2
	Microélectronique I: dispositifs	mercr. 16h15-18h	DE2
G. Cuendet	Economie d'entreprise I	mardi 16h30-18h	B305
D. Derron	Simulation des champs	lundi 14h15-16h	DE2
R. Dessoulavy	Electronique III	mercr. 14h15-16h	DE51
	Exercices	*) jeudi 16h15-18h	DE51
P.-G. Fontolliet	Téléphonie	jeudi 14h15-16h	DE51
F. Gardiol	Hyperfréquences II	jeudi 8h15-10h	DE50
F. Gardiol/ M. Rossi	Propagation d'ondes	mercr. 14h15-16h	DE/P2
A. Germond	Analyse des réseaux électriques de puissance	mercr. 14h15-16h	DE2
J.-C. Gianola M. Ilegems	Installations thermiques	mercr. 14h15-16h	DE/P1
	Technologie des semi-conducteurs et circuits intégrés I	jeudi 8h15-10h	DE2
M. Jufer	Régimes transitoires	mercr. 10h15-12h	DE1
M. Kunt	Traitement numérique des signaux	mercr. 10h15-12h	DE2
F. Lévy	Physique des semi-conducteurs	mardi 8h15-10h	DE2
J.-J. Morf	Energie et installations électriques I	vendr. 8h15-10h	DE50
	Exercices	jeudi 8h15-9h	DE51
J.-J. Morf	Energie et installations électriques III	jeudi 10h15-12h	DE51
J. Neirynek	Théorie des filtres I	vendr. 8h15-10h	DE51
J. Neirynek	Théorie des filtres II	jeudi 16h15-18h	DE2
J.-D. Nicoud	Calculatrices digitales II et exercices	lundi 14h15-17h	DE319
J.-D. Nicoud	Microinformatique	vendr. 16h15-18h	DE50/ 319
Ch. Rapin	Construction de compilateurs I et exercices	jeudi 16h15-19h	B104
A. Roch	Régulation automatique III	lundi 10h15-12h	B304
M. Rossi	Electroacoustique I	mardi 8h15-10h	DE51
B. Rusconi W. Steenaart	Législation industrielle I	lundi 17h15-19h	B205
	Chapitres choisis de transmission et filtrage I	mardi 14h15-16h	DE2
E. Vittoz	Conception des circuits intégrés I	jeudi 10h15-12h	DE2
J. Zahnd	Machines séquentielles I	mercr. 8h15-10h	DE2

\*) tous les 15 jours

Un résumé succinct des cours peut être obtenu au secrétariat du Département d'électricité, 16, Chemin de Bellerive, 1007 Lausanne.